Hama GmbH & Co KG
D-86652 Monheim
www.hama.com

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00115976/03.13

hama®
THE SMART SOLUTION

00
115976

Universal Power Pack 5000mAh

Universal Power Pack, 5000 mAh

Operating Instructions GB
Bedienungsanleitung D
Mode d'emploi F
Instrucciones de uso E
Руководство по эксплуатации RUS
Gebruiksaanwijzing NL
Instrukcja obsługi PL
Návod k použití CZ

00115976man_cs_de_en_es_fr_nl_pl_ru.indd 2-3 13.03.13 13:20

Introduction

With the Mobile Power, you can charge your digital product when you have no access to an external power source.

The Mobile Power contains the following parts shown on the this page:

output control switch (1), micro USB input connector (2), indicator light (3), A type USB output connector (4). This product may contain small parts.

Keep them out of the reach of small children.

The Mobile Power is meant for partial and occasional charging.

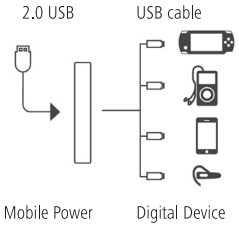
Read this user guide carefully before using the Mobile Power. Also, read the user guide for the device that you charge with the Mobile Power,

Easy power wherever you go whenever you need.

Specifications

Capacity:	2600mAh 9,6Wh
Dimension:	75(L)*24(W) *34(H)
Weight:	75g
Input:	DC 5V / 500mA (max)
Output:	DC 5V / 1000mA(max)

Applicability



Charge the Mobile Power

USB cable

IMPORTANT:

Before first use please fully charge the Mobile Power.

1. Connect the micro USB end of the USB cable to the micro USB input connector (2) of the Mobile Power.
2. Plug the USB connector of the USB cable into USB port of your laptop/PC. Whilst the Mobile Power is charging. LED indicator shows the battery status.

Indicator behavior should be as follow
(White mean light on, Black mean light off.)

Battery status	Indicator
<30%	○ ● ● ●
30% - 70%	○ ○ ● ●
70% - 100%	○ ○ ○ ●
Full	○ ○ ○ ○

3. When the Mobile Power is fully charged, Disconnect the Micro USB cable from the Mobile power and laptop/PC.

The Mobile Power can also be charged through an AC adaptor with a USB port.

Full charge time is about 3 to 5 hours based on input current. While charging the Mobile Power, you can use Mobile Power to charge other device.

Charge other device

USB cable

You can use the Mobile Power to charge other device. The fully charged Mobile Power has enough power to fully charge at least a 2200mAh battery once.

IMPORTANT:

Charging capacity is an estimate only and depends on battery age and conditions and on temperatures to which battery is exposed.

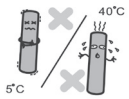
1. Connect USB connector of your USB charge cable to the output connector (4) of the Mobile Power.
2. Connect the charger plug of your USB charge cable to the other device.
3. Press the output control switch (1) of the Mobile Power. The LED indicator light in on and shows battery status of the Mobile Power.

Indicator behavior should be as follow (White mean light on, Black mean light off.)

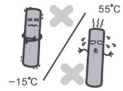
Battery status	Indicator
<30%	○ ● ● ●
30% - 70%	○ ○ ● ●
70% - 100%	○ ○ ○ ●
Full	○ ○ ○ ○

4. Check the charge level from the connected device. When the battery in the other device becomes fully charged, disconnect the Mobile Power from the other device.

Care and maintenance



Do not charge the product in high or low temperature



Do not use the Mobile Power charge other device in high or low temperature

Do not wet the product. Keep the Mobile power dry.

Precipitation, humidity, and all types of liquids or moisture can contain minerals that will corrode electronic circuits. If your Mobile Power does get wet, allow it to dry completely.

Do not put the product into a fire

Do not dispose of Lithium battery with general waste

00115976man_cs_de_en_es_fr_nl_pl_ru.indd 2-3 13.03.13 13:20

Do not attempt to open the Mobile Power.

Do not disassemble the product.

Do not drop, knock, or shake the Mobile Power

Do not eat or bite it

For long-term storage, please charge it before use.

It´s recommended that if you have not used the Mobile Power, you should it every 3 months.

- Do not store the device in hot areas. High temperatures can shorten the life of electronic devices, damage batteries, and warp or melt certain plastics.
- Do not store the device in cold areas. When the device returns to its normal temperature, moisture can form inside the device and damage electronic circuit boards.
- Do not use harsh chemicals, cleaning solvents, or detergents to clean and prevent proper operation
- Do not paint the Mobile Power. Paint can clog the moving parts and prevent proper operation.
- Clean the Mobile Power only with soft dry cloth
- If the product is not working properly, take it to the nearest authorized facility for service.

D Bedienungsanleitung

Einführung

Mit der mobilen Ladestation können Sie Ihr digitales Produkt aufladen, wenn Sie keinen Zugriff auf eine externe Stromversorgung haben.

Die mobile Ladestation besteht aus den folgenden auf dieser Seite gezeigten Teilen:

Ausgabesteuerschalter (1), Micro-USB-Eingang (2), Anzeige (3), USB-Ausgang vom Typ A (4).
Dieses Produkt enthält möglicherweise kleine Teile.

Halten Sie diese von Kindern fern!

Die mobile Ladestation ist für das teilweise und gelegentliche Aufladen gedacht.

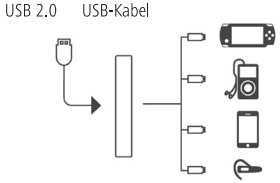
Lesen Sie diese Anleitung vor der ersten Anwendung der mobilen Ladestation
sorgfältig durch. Lesen Sie auch die
Anleitung für das Gerät, das Sie mit der mobilen Ladestation laden möchten.

Problemlos Strom, egal wo und wann Sie ihn benötigen.

Technische Daten

Kapazität:	2600 mAh 9,6 Wh
Abmessungen:	75 mm (L) x 24 mm (B) x 34 mm (H)
Gewicht:	75 g
Eingang:	5 V DC/500 mA (max)
Ausgang:	5 V DC/1000 mA (max)

Anwendung



Laden der mobilen Ladestation

USB-Kabel

WICHTIG: Laden Sie die mobile Ladestation vor der ersten Anwendung vollständig auf.

1. Verbinden Sie das Micro-USB-Ende des USB-Kabels mit dem Micro-USB-Eingang (2) der mobilen Ladestation.
2. Verbinden Sie den USB-Stecker des USB-Kabels mit dem USB-Anschluss Ihres Notebooks/PCs. Während des Ladevorgangs der mobilen Ladestation zeigt die LED-Anzeige den Akkustatus an.

Die Anzeige hat die folgenden Bedeutungen (Bei Weiß leuchtet das Licht, bei Schwarz leuchtet es nicht).

Akkustand	Symbol
<30%	○ ● ● ●
30% - 70%	○ ○ ● ●
70% - 100%	○ ○ ○ ●
Voll	○ ○ ○ ○

3. Nachdem die mobile Ladestation vollständig aufgeladen ist, trennen Sie das Micro-USB-Kabel von der mobilen Ladestation und dem Notebook/PC.

Die mobile Ladestation kann auch über einen Netzadapter mit einem USB-Anschluss geladen werden.

Abhängig vom Eingangsstrom dauert es ca. 3 bis 5 Stunden, bis die mobile Ladestation vollständig geladen ist. Während die mobile Ladestation geladen wird, können Sie über diese andere Geräte laden.

00115976man_cs_de_en_es_fr_nl_pl_ru.indd 4-5 13.03.13 13:20

Laden eines anderen Geräts

USB-Kabel

Sie können mit der mobilen Ladestation ein anderes Gerät laden. Die vollständig geladene mobile Ladestation verfügt über ausreichend Leistung, um einen 2200 mAh-Akku mindestens einmal zu laden.

WICHTIG:
Die Ladekapazität ist lediglich ein Schätzwert und hängt vom Alter und Zustand des Akkus sowie von den Temperaturen ab, denen der Akku ausgesetzt ist.

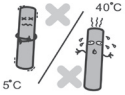
1. Verbinden Sie den USB-Stecker des USB-Ladekabels mit dem Ausgang (4) der mobilen Ladestation.
2. Verbinden Sie den Ladestecker des USB-Ladekabels mit dem anderen Gerät.
3. Drücken Sie den Ausgabesteuerschalter (1) der mobilen Ladestation. Die LED- Anzeige leuchtet und zeigt den Akkustand der mobilen Ladestation.

Die Anzeige hat die folgenden Bedeutungen (Bei Weiß leuchtet das Licht, bei Schwarz leuchtet es nicht).

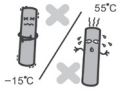
Akkustand	Symbol
<30%	○ ● ● ●
30% - 70%	○ ○ ● ●
70% - 100%	○ ○ ○ ●
Voll	○ ○ ○ ○

4. Überprüfen Sie den Ladezustand des verbundenen Geräts. Wenn der Akku des anderen Geräts vollständig geladen ist, trennen Sie die mobile Ladestation vom anderen Gerät.

Pflege und Wartung



Laden Sie das Produkt nicht bei hohen oder niedrigen Temperaturen.



Laden Sie mit der mobilen Ladestation kein anderes Gerät bei hohen oder niedrigen Temperaturen.

Achten Sie darauf, dass die mobile Ladestation nicht nass wird.

Niederschlag, Luftfeuchtigkeit und alle Arten von Flüssigkeiten oder Feuchtigkeit können Minerale enthalten, die elektronische Bauteile angreifen. Sollte die mobile Ladestation nass werden, warten Sie, bis diese vollständig getrocknet ist.

Werfen Sie das Produkt nicht ins Feuer.

Entsorgen Sie den Lithium-Akku nicht im allgemeinen Hausmüll.

Versuchen Sie nicht, die mobile Ladestation zu öffnen.

Nehmen Sie das Produkt nicht auseinander.
Lassen Sie die mobile Ladestation nicht fallen, setzen Sie die Ladestation keinen Stößen aus, und schütteln Sie sie nicht.

Essen Sie das Produkt nicht, und beißen Sie nicht hinein.

Laden Sie die mobile Ladestation nach längerer Aufbewahrung vor der ersten Anwendung auf.

Es wird empfohlen, die mobile Ladestation bei längerer Aufbewahrung alle 3 Monate zu laden.

- Bewahren Sie das Gerät nicht in heißen Umgebungen auf. Hohe Temperaturen können die Lebensdauer elektronischer Geräte verkürzen, Akkus beschädigen und bestimmte Kunststoffe verformen oder schmelzen.
- Bewahren Sie das Gerät nicht in kalten Umgebungen auf. Wenn das Gerät wieder seine normale Temperatur erreicht, kann sich im Inneren des Geräts Feuchtigkeit bilden und elektronische Leiterplatten beschädigen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts keine aggressiven Chemikalien, Reinigungslösungen oder Reinigungsmittel.
- Bemalen bzw. lackieren Sie die mobile Ladestation nicht. Farbe kann die beweglichen Teile verstopfen und einen ordnungsgemäßen Betrieb verhindern.
- Reinigen Sie die mobile Ladestation nur mit einem weichen und trockenen Tuch.
- Wenn das Produkt nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich bezüglich der Reparatur an die nächste zugelassene Service-Stelle.

00115976man_cs_de_en_es_fr_nl_pl_ru.indd 6-7 13.03.13 13:20

Introduction

La banque de puissance vous permet de recharger votre appareil numérique lorsque vous n'avez pas accès à une source d'alimentation externe.

La banque de puissance est composée des éléments suivants illustrés sur cette page :

interrupteur de commande de sortie (1), connecteur micro-USB d'entrée (2), voyant lumineux (3), connecteur de sortie USB type A (4). Ce produit est susceptible de contenir des petites pièces.

Conservez-les hors de portée des petits enfants.

La banque de puissance a été conçue pour les recharges partielles et occasionnelles.

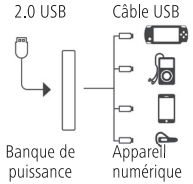
Veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation avant la première utilisation de l'appareil. Veuillez également lire le manuel d'utilisation de l'appareil que vous désirez recharger à l'aide de la banque de puissance.

Une alimentation électrique à portée de main, partout où vous vous trouvez.

Spécifications

Capacité :	2 600 mAh 9,6 Wh
Dimensions :	75 (L) * 24 (l) * 34 (h)
Poids :	75 g
Entrée :	CC 5 V / 500 mA (maxi)
Sortie :	CC 5 V / 1 000 mA (maxi)

Applicabilité



Charge de la banque de puissance

Câble USB

IMPORTANT :

Veuillez charger entièrement la banque de puissance avant sa première utilisation.

1. Branchez l'extrémité micro USB du câble USB à la fiche d'entrée micro USB (2) de la banque de puissance.
2. Branchez le connecteur USB du câble USB à un port USB de votre ordinateur (portable ou non). Pendant la charge de la banque de puissance. Le voyant LED indique le niveau de charge de la batterie.

Le voyant LED devrait s'allumer de la manière suivante (un rond blanc signifie voyant LED allumé, in point noir signifie voyant LED éteint) :

État de la batterie	Indication
<30%	○ ● ● ●
30% - 70%	○ ○ ● ●
70% - 100%	○ ○ ○ ●
pleine	○ ○ ○ ○

3. Déconnectez le câble micro USB de la banque de puissance et de votre ordinateur dès que la batterie de la banque de puissance est entièrement chargée.

Vous pouvez également charger la banque de puissance à l'aide d'un adaptateur CA doté d'un port USB.

Le temps de charge est de 3,5 heures, en fonction du courant d'entrée. Vous pouvez utiliser la banque de puissance pour recharger un appareil pendant la charge de cette dernière.

Recharge d'un appareil

Câble USB

Vous pouvez utiliser la banque de puissance afin de recharger un appareil. La banque de puissance entièrement chargée dispose de suffisamment de courant pour recharger entièrement une batterie de 2 200 mAh au moins une fois.

IMPORTANT :

La capacité de charge est une estimation et dépend de l'âge de la batterie, de son état et des températures auxquelles la batterie est exposée.

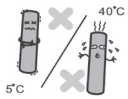
1. Branchez le connecteur USB du câble de charge USB à la fiche de sortie (4) de la banque de puissance.
2. Branchez le connecteur de charge du câble de charge USB à l'appareil que vous désirez recharger.
3. Appuyez sur l'interrupteur de comman de de sortie (1) de la banque de puissance. Le voyant LED s'allume est indique l'état de la batterie de la banque de puissance.

État de la batterie	Indication
<30%	○ ● ● ●
30% - 70%	○ ○ ● ●
70% - 100%	○ ○ ○ ●
pleine	○ ○ ○ ○

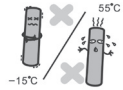
Le voyant LED devrait s'allumer de la manière suivante (blanc signifie voyant LED allumé, noir signifie voyant LED éteint) :

4. Contrôlez le niveau de charge sur l'appareil connecté. Déconnectez la banque de puissance de l'appareil en charge dès que la batterie de ce dernier est entièrement rechargée.

Soins et entretien



Ne chargez pas le produit à des températures extrêmes.



N'utilisez pas la banque de puissance afin de recharger un appareil à des températures extrêmes.

N'exposez pas le produit à l'humidité. Conservez la banque de puissance parfaitement sèche.
La pluie, l'humidité et tous les types de liquides sont susceptibles de contenir des produits minéraux corrosifs pour les circuits électroniques. Séchez totalement votre banque de puissance si elle est exposée à de l'humidité.

Ne jetez pas le produit dans un feu.

00115976man_cs_de_en_es_fr_nl_pl_ru.indd 8-9 13.03.13 13:20

Ne jetez pas de batteries au lithium dans les ordures ménagères.

Ne tentez pas d'ouvrir la banque de puissance.

Ne tentez pas de démonter le produit.

Ne faites pas tomber la banque de puissance et ne l'exposez pas à des chocs ou des vibrations.

Ne mettez pas la banque de puissance dans votre bouche.

Veuillez charger la banque de puissance avant une longue période d'entreposage.

Nous vous recommandons de charger la banque de puissance tous les trois mois en cas de non utilisation.

- N'entreposez pas l'appareil dans une zone à température élevée. Une température élevée est susceptible de raccourcir la durée de vie d'appareils électroniques et fausser ou fondre certains plastiques.
- N'entreposez pas l'appareil dans une zone à température basse. Le retour de l'appareil à une température normale est susceptible de provoquer la formation d'humidité à l'intérieur de l'appareil et endommager les circuits électroniques.
- N'utilisez pas de produits chimiques agressifs, de nettoyants contenant des solvants ou des détergents afin de nettoyer l'appareil.
- Ne peignez pas la banque de puissance. La peinture est susceptible de bloquer des pièces mobiles et entraver le bon fonctionnement de l'appareil.
- Nettoyez la banque de puissance uniquement à l'aide d'un chiffon sec.
- En cas de dysfonctionnement, veuillez apporter l'appareil à un technicien autorisé.

E Instrucciones de uso

Introducción

El Mobile Power le permite cargar su aparato digital cuando usted no tiene acceso a una fuente de alimentación externa.

El Mobile Power contiene las siguientes partes que se muestran en la parte superior de esta página:

interruptor de control de salida (1), conector de entrada micro USB (2), luz indicadora (3), conector de salida USB tipo A (4). Este producto contiene piezas pequeñas.

Manténgalo fuera del alcance de los niños.

El Mobile Power se ha diseñado cargas parciales y ocasionales.

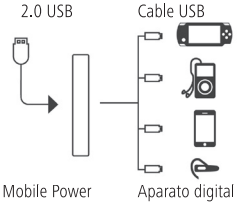
Léase detenidamente esta guía antes de utilizar el Mobile Power por primera vez. Consulte también la guía del usuario del aparato que vaya a cargar con el Mobile Power,

Energía fácil donde y cuando la necesite.

Especificaciones

Capacidad:	2600 mAh 9,6 Wh
Dimensiones:	75 (L)*24 (An) *34 (Al)
Peso:	75 g
Entrada:	DC 5V / 500 mA (máx)
Salida:	DC 5 V / 1000 mA (máx)

Aplicabilidad



Cargar el Mobile Power

Cable USB

IMPORTANTE:

Antes de utilizarlo por primera vez, cargue por completo el Mobile Power.

1. Conecte el extremo micro USB del cable USB al conector de entrada micro USB (2) del Mobile Power.
2. Enchufe el conector USB del cable USB en el puerto USB de su ordenador portátil/PC. Mientras el Mobile Power se está cargando, el indicador LED muestra el estado de la pila.

El comportamiento del indicador debe ser el siguiente (blanco significa luz encendida, negro significa luz apagada)

Estado de la pila	Indicador
<30%	○ ● ● ●
30% - 70%	○ ○ ● ●
70% - 100%	○ ○ ○ ●
Cargada	○ ○ ○ ○

3. Cuando el Mobile Power se haya cargado por completo, desconecte el cable Micro USB del Mobile power y del ordenador portátil/PC. El Mobile Power se puede cargar también con un adaptador AC con puerto USB.

El tiempo necesario para una carga completa es de 3 a 5 horas, dependiendo de la corriente de entrada. Mientras se carga el Mobile Power, puede utilizarlo para cargar otro aparato.

00115976man_cs_de_en_es_fr_nl_pl_ru.indd 10-11 13.03.13 13:20

Cargar otro aparato

Cable USB

El Mobile Power se puede utilizar para cargar otro aparato. El Mobile Power completamente cargado tiene suficiente energía para cargar una vez una pila de 2200 mAh como mínimo.

IMPORTANTE:

La capacidad de carga es sólo un valor estimado y depende del tiempo que tenga la pila y de sus condiciones y de las temperaturas a las que se vea expuesta la pila.

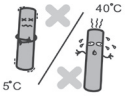
1. Conecte el conector USB de su cable de carga USB en el conector de salida (4) del Mobile Power.
2. Conecte el enchufe de carga de su cable de carga USB en el otro aparato.
3. Pulse el interruptor de control de salida (1) del Mobile Power. El indicador LED se enciende y muestra el estado de la pila del Mobile Power.

El comportamiento del indicador debe ser el siguiente (blanco significa luz encendida, negro significa luz apagada)

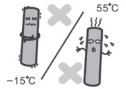
Estado de la pila	Indicador
<30%	○ ● ● ●
30% - 70%	○ ○ ● ●
70% - 100%	○ ○ ○ ●
Cargada	○ ○ ○ ○

4. Compruebe el nivel de carga del aparato conectado. Cuando la pila del otro aparato esté completamente cargada, desconecte el Mobile Power del otro aparato.

Cuidado y mantenimiento



No cargue el producto a altas o bajas temperaturas



No utilice el Mobile Power para cargar otro aparato a altas o bajas temperaturas

No moje el producto. Mantenga seco el Mobile Power.

Las precipitaciones, la humedad y todos los tipos de líquidos o humedad pueden contener minerales que pueden corroer los circuitos eléctricos. Si su Mobile Power se moja, deje que se seque por completo.

No tire el producto al fuego.

No deseche la pila de litio en la basura doméstica

No intente abrir el Mobile Power.

No desensamble el producto.

No deje caer, golpee o agite el Mobile Power.

No lo ingiera ni lo muerda

Si lo ha tenido almacenado durante mucho tiempo, cárguelo antes de usarlo.

Se recomienda cargar el Mobile Power cada 3 meses si no lo utiliza.

- No almacene el aparato en zonas cálidas. Las altas temperaturas pueden acortar la vida de los aparatos eléctricos, deteriorar las pilas y deformar o fundir algunos plásticos.
- No almacene el aparato en zonas frías. Cuando el aparato vuelve a estar a la temperatura normal, se puede formar humedad en el interior del aparato y deteriorar las tarjetas de los circuitos eléctricos.
- No limpie el aparato con sustancias químicas agresivas, disolventes de limpieza o detergentes ya que éstos impiden que su funcionamiento sea correcto.
- No pinte el Mobile Power. La pintura puede atascar las partes móviles del aparato e impedir un funcionamiento correcto.
- Limpie el Mobile Power sólo con un paño seco
- Si el producto no funciona correctamente, llévelo al servicio autorizado más próximo para que lo reparen.

00115976man_cs_de_en_es_fr_nl_pl_ru.indd 12-13 13.03.13 13:20

Введение

Портативное зарядное устройство Mobile Power предназначено для заряда аккумуляторов приборов в дороге и там, где нет доступа к источнику питания.

Узлы устройства Mobile Power (см. рисунок):

выходной переключатель (1), входной микро-разъем USB (2), лампа индикации (3), выходной разъем USB-A. В конструкции изделия могут содержаться детали малого размера.

Не давать детям!

Устройство Mobile Power предназначено для частичной и нерегулярной зарядки.

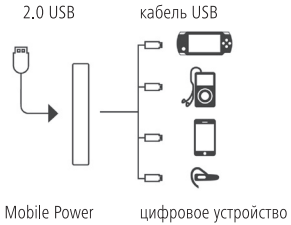
Перед началом эксплуатации внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Кроме этого, прочитайте инструкцию устройства, аккумулятор которого будет заряжаться с помощью Mobile Power.

Портативный блок питания удобен в дороге.

Технические характеристики

Емкость:	2600 мАч 9,6 Вт.ч
Размеры:	75(Д)*24(Ш) *34(В)
Вес:	75 кг
Вход:	пост. ток 5 В / 500 мА (макс.)
Выход:	пост. ток 5 В / 1000 мА (макс.)

Схема подключений



Заряд Mobile Power

кабель USB

ВНИМАНИЕ!

Перед началом эксплуатации необходимо полностью зарядить Mobile Power.

1. Подключите микро-разъем кабеля USB к входному микро-разъему (2) блока питания Mobile Power.
2. Подключите USB-кабель к разъему USB компьютера. Во время заряда Mobile Power лампа индикации отображает состояние батареи.

Показания лампы индикации смотрите в таблице ниже (белый - включено; черный - выключено).

Состояние батареи	Индикатор
<30%	○ ● ● ●
30% - 70%	○ ○ ● ●
70% - 100%	○ ○ ○ ●
Полностью заряжено	○ ○ ○ ○

3. По окончании заряда отключите Mobile Power от компьютера.

Блок питания Mobile Power также можно зарядить от переходника „электросеть-USB".

Для полного заряда требуется от 3 до 5 часов в зависимости от входного тока. Во время заряда самого Mobile Power его можно в свою очередь использовать для заряда другого устройства.

Заряд другого устройства

кабель USB

От блока питания Mobile Power можно заряжать другое устройство. Энергии полностью заряженного блока питания Mobile Power достаточно для заряда, по крайней мере, одного аккумулятора 2200 мАч.

ВНИМАНИЕ!

Здесь указано приблизительное значение зарядной емкости, которое зависит от даты выпуска аккумулятора, условий эксплуатации и температуры.

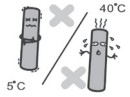
1. Подключите кабель USB к выходному разъему (4) блока питания Mobile Power.
2. Подключите кабель USB к заряжаемому устройству.
3. Нажмите выходной переключатель (1) блока питания Mobile Power. Загорится лампа индикации и покажет состояние аккумулятора блока питания Mobile Power.

Показания лампы индикации смотрите в таблице ниже (белый - включено; черный - выключено).

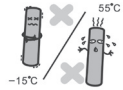
Состояние батареи	Индикатор
<30%	○ ● ● ●
30% - 70%	○ ○ ● ●
70% - 100%	○ ○ ○ ●
Полностью заряжено	○ ○ ○ ○

4. Проверьте уровень заряда заряжаемого устройства. По окончании заряда отключите Mobile Power от заряжаемого устройства.

Чистка и техобслуживание



Не производите зарядку Mobile Power при высоких и низких температурах.



Не заряжайте устройства с помощью Mobile Power при высоких и низких температурах.

Берегите устройство от влаги.

Влага и жидкости могут содержать минералы, который приводят к коррозии электрических контактов. Если блок питания Mobile Power подвергся воздействию влаги, высушите его полностью.

Беречь от огня!

Запрещается утилизировать литиевые батареи с обычным мусором.

00115976man_cs_de_en_es_fr_nl_pl_ru.indd 14-15 13.03.13 13:20

Запрещается открывать корпус Mobile Power.

Запрещается разбирать изделие.

Берегите изделие от ударов, падения и сильной вибрации.

Запрещается принимать изделие в пищу и кусать его.

После длительного перерыва в эксплуатации полностью зарядите аккумулятор, прежде чем снова использовать изделие.

Если блок питания Mobile Power не эксплуатируется, его рекомендуется заряжать каждые 3 месяца.

- Не храните изделие при высоких температурах. Высокие температуры негативно сказываются на сроке службы электронных устройств (повреждение батарей, деформация пластика и т.д.).
- Не храните изделие при низких температурах. При перепаде температур может образоваться конденсат, который становится причиной выхода из строя электрических цепей устройства.
- Запрещается для чистки изделия применять химикаты, растворители и моющие средства.
- Запрещается окрашивать изделие. Краска может заблокировать движущиеся детали.
- Чистку изделия производите только мягкой сухой тканью.
- В случае неисправности обратитесь в отдел техобслуживания.

Inleiding

Met de Mobile Power kunt u uw digitale product opladen indien u geen mogelijkheid heeft om het product via een externe voeding (stopcontact e.d.) op te laden.

De Mobile Power is opgebouwd met de volgende onderdelen zoals op deze bladzijde is weergegeven:

bedieningsschakelaar uitgang (1), micro-USB-poort (2), LED-indicatie (3), USB-uitgang type A (4). Dit product bevat kleine onderdelen.

Houd het product buiten het bereik van kleine kinderen.

De Mobile Power is bedoeld voor gedeeltelijk en nu en dan voorkomend opladen.

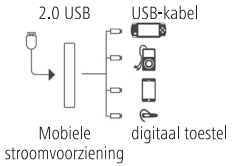
Neemt u deze bedieningsinstructies zorgvuldig door voordat u de Mobile Power in gebruik neemt. Tevens adviseren wij de bedieningsinstructies van het toestel, dat u met de Mobile Power wilt opladen, zorgvuldig door te lezen.

Op een eenvoudige manier stroomvoorziening, waar u ook bent en wanneer u het nodig heeft.

Specificaties

Capaciteit:	2600mAh 9,6Wh
Afmetingen:	75(L)*24(B) *34(H)
Gewicht:	75g
Ingang:	DC 5V / 500mA (max.)
Uitgang:	DC 5V / 1000mA (max.)

Toepassing



Opladen van de Mobile Power

USB-kabel

BELANGRIJK:

De Mobile Power vóór het eerste gebruik geheel opladen.

1. Sluit de micro-USB-stekker van de USB-kabel op de micro-USB-poort (2) van de Mobile Power aan.
2. Sluit de USB-stekker van de USB-kabel op een USB-poort van uw pc/notebook aan. Terwijl de Mobile Power wordt opgeladen toont de LED-indicatie de accustatus.

De accustatus wordt door de LEDs als volgt weergegeven (wit betekent LED brandt, zwart betekent LED uit):

Accustatus	Indicatie
<30%	○ ● ● ●
30% - 70%	○ ○ ● ●
70% - 100%	○ ○ ○ ●
Vol	○ ○ ○ ○

3. Zodra de Mobile Power geheel is opgeladen kan de micro-USB-kabel van de Mobile Power en de pc/notebook worden verwijderd. De Mobile Power kan tevens door een AC-adapter voorzien van een USB-poort worden opgeladen.

Het volledig opladen duurt, afhankelijk van de voedingsspanning, ca. 3 tot 5 uur. Terwijl de Mobile Power wordt opgeladen kan het toestel worden gebruikt om andere apparatuur op te laden.

00115976man_cs_de_en_es_fr_nl_pl_ru.indd 16-17 13.03.13 13:20

Andere apparatuur opladen

USB-kabel

De Mobile Power kan worden gebruikt om andere apparatuur op te laden. Een volledig opgeladen Mobile Power beschikt over voldoende energie om eenmaal een minimaal 2200mAh-accu geheel op te laden.

BELANGRIJK:
De laadcapaciteit is slechts een indicatie en afhankelijk van de leeftijd en staat van de accu en temperaturen waaraan de accu wordt blootgesteld.

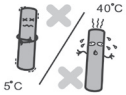
1. Sluit de USB-stekker van de USB-laadkabel op de USB-poort (4) van de Mobile Power aan.
2. Sluit de laadstekker van de USB-laadkabel op het op te laden toestel aan.
3. Druk op de bedieningsschakelaar (1) van de Mobile Power. De LED-indicatie gaat branden en toont de accustatus van de Mobile Power.

De accustatus wordt door de LEDs als volgt weergegeven (wit betekent LED brandt, zwart betekent LED uit):

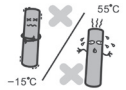
Accustatus	Indicatie
<30%	○ ● ● ●
30% - 70%	○ ○ ● ●
70% - 100%	○ ○ ○ ●
Vol	○ ○ ○ ○

4. Controleer het laadniveau van het aangesloten toestel. Zodra de accu in het aangesloten toestel geheel is opgeladen kan de Mobile Power van het andere toestel worden gescheiden.

Aanwijzingen en onderhoud



Het product niet bij hoge of lage temperaturen opladen.



De Mobile Power niet gebruiken om andere apparatuur op te laden bij hoge of lage temperaturen.

Het product mag niet nat worden. Houd de Mobile Power droog.

Neerslag, vochtigheid en alle soorten vloeistoffen of vocht kunnen mineralen bevatten welke corrosie veroorzaken aan de elektronica. Mocht uw Mobile Power toch nat worden, laat het product dan geheel drogen.

Het product niet in vuur werpen.

De Lithium-accu niet met het normale huisvuil afvoeren.

Probeer de Mobile Power niet te openen.

Het product niet demonteren.

De Mobile Power niet laten vallen, er niet op kloppen en niet schudden.

Het product niet eten en er niet in bijten.

Indien de Mobile Power gedurende langere tijd werd opgeslagen dient het toestel voor gebruik weer te worden opgeladen.

Wij adviseren, indien de Mobile Power gedurende lange tijd niet wordt gebruikt, het toestel om de drie maanden op te laden.

- Het toestel niet in een warme omgeving opbergen. Hoge temperaturen kunnen de technische levensduur van elektronische apparatuur verkorten, accu's vernielen en bepaalde kunststoffen doen vervormen of smelten.
- Het toestel niet in een koude omgeving opbergen. Zodra het toestel weer op normale temperatuur geraakt kan er condens in het toestelontstaan en dientengevolge kunnen de printplaten worden vernield.
- Maak bij het reinigen geen gebruik van chemische middelen of oplosmiddelen en gebruik het toestel volgens de voorschriften.
- De Mobile Power niet verven. Verf kan de bewegende onderdelen vastkleven en derhalve een goede werking van het toestel verhinderen.
- De Mobile Power uitsluitend met een droge, zachte doek reinigen.
- Mocht het product onverhoopt niet goed functioneren, neemt u dan contact op met leverancier van uw product.

00115976man_cs_de_en_es_fr_nl_pl_ru.indd 18-19 13.03.13 13:20

Wstęp

Ładowarka przenośna służy do ładowania urządzeń cyfrowych w razie braku dostępu do zewnętrznego źródła zasilania.

Ładowarka przenośna zawiera następujące części przedstawione na tej stronie:

przełącznik sterujący (1), wejście Micro USB (2), diody LED (3), wyjście USB typu A (4). Produkt może zawierać drobne części.

Trzymać je z dala od małych dzieci.

Ładowarka przenośna jest przeznaczona do częściowego i okazjonalnego ładowania urządzeń.

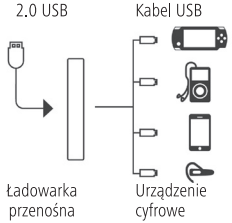
Przed użyciem ładowarki przenośnej przeczytać uważnie instrukcję obsługi. Przeczytać również instrukcję obsługi urządzenia ładowanego za pomocą ładowarki przenośnej.

Wygodne ładowanie i zasilanie gdziekolwiek i kiedykolwiek.

Dane techniczne

Pojemność:	2600 mAh 9,6 Wh
Wymiary:	75(dł.)*24(szer.)*34 (wys.)
Waga:	75 g
Prąd wejściowy:	DC 5 V / 500 mA (maks.)
Prąd wyjściowy:	DC 5 V / 1000 mA (maks.)

Kompatybilność



Ładowanie ładowarki przenośnej

kabel USB

WAŻNE: Przed pierwszym użyciem całkowicie naładować ładowarkę przenośną.

1. Połączyć wtyk Micro USB kabla USB z wejściem Micro USB (2) ładowarki przenośnej.
2. Podłączyć wtyk kabla USB do portu USB laptopa / komputera PC. Rozpoczyna się proces ładowania ładowarki przenośnej. Diody LED wskazują stan naładowania akumulatora. Stany naładowania akumulatora sygnalizowane przez diody (biały = dioda świeci się, czarny = dioda zgaszona.)

Po całkowitym naładowaniu ładowarki przenośnej odłączyć kabel Micro USB od ładowarki i laptopa / komputera PC.

Stan naładowania akumulatora	Dioda LED
<30%	○ ● ● ●
30% - 70%	○ ○ ● ●
70% - 100%	○ ○ ○ ●
Całkowicie naładowany	○ ○ ○ ○

Ładowarkę przenośną można też ładować przez zasilacz sieciowy AC z gniazdem USB.

Czas całkowitego naładowania prądem wejściowym wynosi 3 - 5 godzin. Podczas ładowania ładowarki przenośnej można jej używać do ładowania innego urządzenia.

Ładowanie innego urządzenia

kabel USB

Ładowarki przenośnej można używać do ładowania innego urządzenia. Całkowicie naładowana ładowarka przenośna wystarczy do pełnego naładowania akumulatora o pojemności przynajmniej 2200 mAh.

WAŻNE:

Wydajność ładowania jest jedynie wartością orientacyjną i zależy od wieku akumulatora, warunków zewnętrznych i temperatur działających na akumulator.

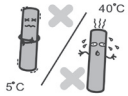
1. Połączyć wtyk kabla ładującego USB z wyjściem (4) ładowarki przenośnej.
2. Połączyć wtyk kabla ładującego USB z innym urządzeniem.
3. Nacisnąć przełącznik sterujący (1) ładowarki przenośnej. Dioda LED zapala się, wskazując stan naładowania akumulatora ładowarki przenośnej.

Stany naładowania akumulatora sygnalizowane przez diody (biały = dioda świeci się, czarny = dioda zgaszona.)

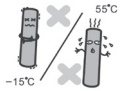
Stan naładowania akumulatora	Dioda LED
<30%	○ ● ● ●
30% - 70%	○ ○ ● ●
70% - 100%	○ ○ ○ ●
Całkowicie naładowany	○ ○ ○ ○

4. Sprawdzić stan naładowania podłączonego urządzenia. Jeżeli akumulator podłączonego urządzenia jest całkowicie naładowany, odłączyć ładowarkę przenośną od urządzenia.

Czyszczenie i konserwacja



Nie ładować urządzenia w wysokich lub niskich temperaturach.



Nie używać ładowarki przenośnej do ładowania innego urządzenia w wysokich lub niskich temperaturach.

Chronić produkt przed wilgocią. Przechowywać ładowarkę przenośną w suchym miejscu.

Opady atmosferyczne, wilgoć i różne płyny mogą zawierać minerały powodujące korozję obwodów elektronicznych. Wilgotną ładowarkę przenośną pozostawić do całkowitego wyschnięcia.

Nie wrzucać produktu do ognia.

Nie wyrzucać baterii litowych do zwykłych odpadów domowych.

00115976man_cs_de_en_es_fr_nl_pl_ru.indd 20-21 13.03.13 13:20

Nie otwierać ładowarki przenośnej.

Nie rozkładać produktu.

Chronić ładowarkę przenośną przez upadkiem, uderzeniami i wstrząsami.

Nie połykać ani nie gryźć produktu.

Po długim przechowywaniu naładować produkt przed ponownym użyciem.

W razie nieużywania ładowarki przenośnej zaleca się jej doładowanie co 3 miesiące.

- Nie przechowywać urządzenia w gorącym otoczeniu. Wysokie temperatury mogą skrócić trwałość urządzeń elektronicznych, uszkodzić akumulatory oraz wypaczyć lub stopić niektóre tworzywa sztuczne.
- Nie przechowywać urządzenia w zimnym otoczeniu. Po powrocie urządzenia do normalnej temperatury może powstać wilgoć wewnątrz urządzenia, która uszkodzi układ elektroniczny.
- Aby zapewnić prawidłowe działanie, nie używać do czyszczenia żrących chemikaliów, rozpuszczalników ani detergentów.
- Nie malować ładowarki przenośnej. Farba może zablokować ruchome części i uniemożliwić prawidłowe działanie.
- Czyścić ładowarkę przenośną tylko miękką suchą szmatką.
- Uszkodzony produkt przekazać do najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego.

CZ Návod k použití

Úvod

Pomocí mobilní nabíjecí stanice můžete nabíjet váš digitální výrobek tehdy, pokud nemáte přístup na externí napájení.

Mobilní nabíjecí stanice se skládá z částí uvedených na této straně:

Výstupní řídicí spínač (1), vstup micro-USB (2), indikace (3), USB-výstup typu A (4). Tento výrobek příp. obsahuje malé součásti.

Nepatří do rukou dětí!

Mobilní nabíjecí stanice je určena pro částečné nebo příležitostné nabíjení.

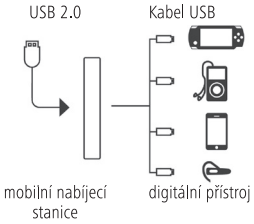
Před prvním použitím mobilní nabíjecí stanice si pečlivě pročtěte tento návod. Pročtěte si také návod přístroje, který chcete pomocí mobilní nabíjecí stanice nabíjet.

Bezproblémový přístup k proudu, kdykoliv a kdekoliv.

Technické údaje

kapacita:	2600 mAh 9,6 Wh
rozměry:	75 mm (D) x 24 mm (Š) x 34 mm (V)
hmotnost:	75 g
vstup:	5 V DC/500 mA (max)
výstup:	5 V DC/1000 mA (max)

Použití



nabíjení mobilní nabíjecí stanice

kabel USB

DŮLEŽITÉ:

Před prvním použitím mobilní nabíjecí stanice stanici zcela nabijte.

1. Spojte konec micro-USB kabelu USB se vstupem micro-USB (2) mobilní nabíjecí stanice.
2. Spojte konektor USB kabelu USB s USB-přípojkou Vašeho notebooku/počítače. Během nabíjení mobilní nabíjecí stanice zobrazuje kontrolka LED stav akumulátoru.

Zobrazení má níže uvedené významy (u bílé barvy svítí světlo, u černé nesvítí).

stav akumulátoru	symbol
<30%	○ ● ● ●
30% - 70%	○ ○ ● ●
70% - 100%	○ ○ ○ ●
zcela nabitý	○ ○ ○ ○

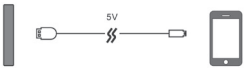
3. Poté, co je mobilní nabíjecí stanice zcela nabita, oddělte kabel micro-USB od mobilní nabíjecí stanice a notebooku/počítače.

Mobilní nabíjecí stanice můžete nabíjet také přes síťový adaptér pomocí přípojky USB.

V závislosti na vstupním proudu to trvá cca. 3 až 5 hodin, než je mobilní nabíjecí stanice zcela nabita. Během nabíjení mobilní nabíjecí stanice můžete přes ni nabíjet jiné přístroje.

00115976man_cs_de_en_es_fr_nl_pl_ru.indd 22-23 13.03.13 13:20

Nabíjení jiného přístroje



kabel USB

Pomocí mobilní nabíjecí stanice můžete nabíjet jiný přístroj. Zcela nabitá mobilní nabíjecí stanice má k dispozici dostatečné množství výkonu pro minimálně jedno nabití akumulátoru o kapacitě 2200 mAh.

DŮLEŽITÉ:

Kapacita nabíjení je pouze odhadována a závisí na stáří a stavu akumulátoru a také na teplotách, kterým je akumulátor vystaven.

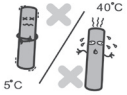
1. Spojte konektor USB nabíjecího kabelu USB s výstupem (4) mobilní nabíjecí stanice.
2. Spojte nabíjecí konektor nabíjecího kabelu USB s jiným přístrojem.
3. Stiskněte výstupní řídicí spínač (1) mobilní nabíjecí stanice. Kontrolka LED svítí a zobrazuje stav akumulátoru mobilní nabíjecí stanice.

Zobrazení má níže uvedené významy (u bílé barvy svítí světlo, u černé nesvítí).

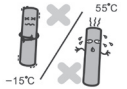
stav akumulátoru	symbol
<30%	○ ● ● ●
30% - 70%	○ ○ ● ●
70% - 100%	○ ○ ○ ●
zcela nabitý	○ ○ ○ ○

4. Zkontrolujte stav nabití spojeného přístroje. Je-li akumulátor jiného přístroje zcela nabitý, odpojte mobilní nabíjecí stanici od jiného přístroje.

Údržba



Výrobek nenabíjejte při příliš vysokých nebo příliš nízkých teplotách.



Pomocí mobilní nabíjecí stanice můžete nenabíjejte jiný přístroj při vysokých nebo nízkých teplotách.

Dbejte na to, aby mobilní stanice nebyla mokrá.

Srážky, vlhkost vzduchu a všechny druhy tekutin nebo vlhkosti mohou obsahovat minerály, které mohou poškodit elektronické součásti. Pokud by byla nabíjecí stanice přece jen mokrá, vyčkejte, až zcela oschne.

Výrobek nevhazujte do ohně.

Lithiový akumulátor nelikvidujte v obecném domácím odpadu.

Mobilní nabíjecí stanici nezkoušejte otvírat.

Výrobek nerozebírejte na části.

Zabraňte pádu mobilní nabíjecí stanice, nevystavujte stanici nárazům a otřesům.

Výrobek nekonzumujte a nekousejte do něj.

Po delším uskladnění nabíjecí stanici před prvním použitím zcela nabijte.

Při delším uskladnění doporučujeme mobilní nabíjecí stanici každé 3 měsíce nabít.

- Přístroj neuschovávejte v horkém prostředí. Vysoké teploty mohou zkracovat životnost elektronických přístrojů, poškozovat akumulátory a deformovat určité plasty.
- Přístroj neuschovávejte ve studeném prostředí. Pokud přístroj opět dosáhne své normální teploty, může se uvnitř přístroje tvořit vlhkost a dojít k poškození elektronické desky s plošnými spoji.
- Při použití přístroje nepoužívejte agresivní chemikálie, čisticí roztoky nebo prostředky.
- Mobilní nabíjecí stanici namalujte resp. nelakujte. Barva by ucpala pohyblivé části a bránila správnému provozu.
- Mobilní nabíjecí stanici čistěte pouze suchým a měkkým hadříkem.
- Pokud přístroj nepracuje správně, obraťte se ohledně opravy na nejbližší schválené servisní místo.

00115976man_cs_de_en_es_fr_nl_pl_ru.indd 24-25 13.03.13 13:20